



## ДОГОВОР ЗА ОРГАНИЗИРАНО ПЪТУВАНЕ

Днес 31.08.2020 в град Русе се подписа настоящия договор за организирано пътуване между :

1. АСПРО МГ ЕООД - MG Travel™, с туроператорски лиценз № 05600, със седалище и адрес на управление – гр. Русе, ул. Муткурова 36А и офис в град Русе, ул. Муткурова 36А, представлявано от Милен Божанов Герасимов, наричан по долу за краткост ОРГАНИЗАТОР/ТУРОПЕРАТОР от една страна

и

Потребител:

Адрес:

Тел /дом/...../служ/...../моб/....., e-mail:

№ ЛК/валидност: ЕГН :

Като титуляр и от името на изброените по-долу туристи

№	Трите имена	ЕГН	№ ЛК/валидност
1			

### Предмет на Договора:

- Дестинация: **Париж, Франция**
  - Транспорт: Самолет
  - Маршрут на пътуването – Русе-Букурещ-Париж-Букурещ-Русе
  - Начален пункт: дата, час и място на тръгване – 25.04.2021 г. 01:30 ч. от ЖП гара Русе за полет от Букурещ в 06:05 ч. с полет на авиокомпания **Air France**
  - Очаквано време на пристигане в крайния пункт – 25.04.2021 г. – 08:20 ч. – на летище Париж Шарл дьо Гол
  - Час и сборно място за тръгване от крайния пункт – 30.04.2021 г. – В 12:00 ч. за полет в 15:15 ч.
  - Продължителност на престоя – **6 дни, 5 нощувки**
  - Местоположение и вид на туристическите обекти, когато в цената на пътуването са включени и цените на билетите за посещенията им – Не са включени в цената входовете на туристическите обекти
  - Брой нощувки: 5 нощувки
  - Хотел /категория : **IBIS CLICHY-BATIGNOLLES 3\*\*\***, стаи: двойни/тройни, стандарт
  - Изхранване на База: **закуска**
  - Други услуги включени в цената – трансфери по програмата, екскурзоводско обслужване
  - Специални изисквания на потребителя, предявени от него преди сключването на договора, за които е постигнато съгласие от страните по договора
  - Медицинска застраховка с ниво на отговорност 5 000 евро за лица под 71 години. За лица на и над 71 г. – доплащане от 3 лв. на човек на ден.
  - Минимален брой участници в пътуването: 20 туриста
  - Дата на потвърждаване на пътуването – **25.03.2021 г.**
  - Обща цена за основния пакет: **1193.00 лева на човек в двойна/тройна стая за ранни записвания до 31.01.2021 г.; Цена за основен пакет след 31.01.2021 г. : 1290.00 лв.**
  - Краен срок на плащане: 27.04.2021 г.
  - Начин на плащане: банков път; в брой на каса
- При банков превод, плащанията се извършват от името на клиента, в полза на АСПРО МГ ЕООД, като за основание за плащане се вписва наименованието на туристическия пакет за който се отнася: „тур.пакет Париж“
- Банкови сметки на АСПРО МГ ЕООД – MG Travel™ :
- Алианц Банк България – клон Русе**  
**IBAN: BG67BUIN70071005634015**  
**BIC: BUINBGSF**

Неразделна част от този договор са общите условия, описани по-долу. Този договор се сключва на база информация на Туроператора по чл.28 от Закона за Туризма (ЗТ) и изискванията на чл.29 от ЗТ и на чл.33 от ЗТ във връзка с чл.28(1) и чл.32(1) на същият закон, с които Потребителят е предварително запознат. Потребителят декларира, че му е представен валиден застрахователен сертификат по задължителната застраховка „Отговорност на Туроператора“

Този договор влиза в сила от датата на подписването му и е валиден до крайната дата на пътуването.

Договорът се подписва в два еднообразни екземпляра, за всяка една от страните



Изучавай. Мечтай. Откривай!

-----  
/ за Потребителя /

Туроператор:.....  
MG Travel™  
Милен Герасимов

## ОБЩИ ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ НА "АСПРО МГ ЕООД" MG Travel™ ЗА ОРГАНИЗИРАНО ПЪТУВАНЕ

### 1. Записване за пътуване:

**1.1.** Записване е възможно по телефон, факс или интернет, чрез турагенти в страната или директно в офисите на Туроператора. Резервацията се счита за валидна след попълване на договор за организирано пътуване / резервационна бланка/ и внасяне на депозит от 30% от пакетната цена.

### 2. Визи:

**2.1.** За пътуванията в държави, за които се изискват визи за български граждани, Туроператорът ще съдейства на Потребителя като му предоставя необходимите документи /хотелска и/или самолетна резервация, ваучер, автобусни или самолетни билети, застраховка/. По искане на Потребителя Туроператорът ще подготви и внася документите му в съответното посолство. В този случай Потребителят е длъжен да представи на Туроператора изискваните от Посолството документи, както и да заплати таксите за визата. Непредставянето на документите и незаплащането на таксите или неявяването в посолството на лично интервю, ако е необходимо, се счита за отказ от пътуването по вина на Потребителя.

**2.2.** Издаването на виза за съответната държава е в компетенция единствено на посолството и не се гарантира от Туроператора. В случай на отказ от страна на Посолството платените от Потребителя такси за издаване на визата не се връщат. Размерът на таксите за издаване на визите се посочва в съответната информация по чл. 28 от ЗТ.

### 3. Цени и плащане:

**3.1.** Плащането се извършва в лева по курса на БНБ за деня! Плащания се приемат с дебитна карта или по банков път по сметка на Туроператора.

**3.2.** Депозит. Депозит на депозита е 30% на турист от общата пакетна цена, освен ако не е упоменато друго в Договора за организирано пътуване на Туроператора. Потребителят внася депозита в момента на подписването на този договор, ако не е упоменат друг срок.

**3.3.** Окончателно плащане: месец преди датата на отпътуване.

**3.4.** Промяна на цената е възможна при: покачване на стойността на транспортните разходи, в това число на горивото, изменение на размера на таксите, свързани с ползвани услуги по договора, като летищни, пристанищни, пътни и други такси; промяна на обменния валутен курс, относим към договора, в периода между сключването му и датата на отпътуването. Увеличението на цената съответства на изменените разходи и начинът на изчисляване е пропорционално на увеличената стойност на посочените разходи.

### 4. Права и задължения на страните:

**4.1.** Туроператорът се задължава:

**4.1.1.** да предостави в съответствие с условията на този договор туристическите услуги, заплатени от Потребителя.

**4.1.2.** да осигури на Потребителя задължителна застраховка "Медицински разходи при злополука по време на пътуване" за пътуванията извън страната в съответствие със стандартните условия на застрахователните дружества, които представлява, като предостави на Потребителя оригинал на застрахователната полица преди началото на пътуването.

**4.1.3.** по искане на Потребителя да го застрахова (срещу допълнително заплащане по съответните официални тарифи на гореупоменатото застрахователно дружество) от други рискове по време на пътуването.

**4.2.** Туроператорът има право да се откаже от договора, без да носи никаква отговорност, ако Потребителят не извърши плащания в установените срокове и по този начин прояви недобросъвестност при изпълнение на своите задължения. Фактът за извършено плащане се удостоверява с надлежно оформен документ. Ако Потребителят е внесъл депозит, но не е извършил в установените срокове доплащанията до пълната цена на пътуването, се счита, че се отказва от пътуването и депозитът не се връща.

**4.3.** Съгласно изискванията по чл.42 от ЗТ, Туроператорът има сключена застраховка 'Отговорност на Туроператора' с "Евроинс"- гр. София , бул. „Христофор Колумб“ №43. Сертификатът към застрахователната полица е с номер 03700100002560/12.03.2021 г. и е изложен на видно място във всеки един офис на Туроператора. Потребителят се запознава с условията на сключената застраховка преди началото на пътуването.

**4.4.** Потребителят се задължава:

**4.4.1.** при пътуванията извън България да си осигури необходимите лични документи /задграничен паспорт/, оформени в съответствие със законите на посещаваната страна и на Р България.

**4.4.2** ако Потребителят е лице,който няма навършени 18 години и който ще пътува в чужбина със собствен задграничен паспорт, той трябва да представи нотариално заверена декларация от двамата родители, че са съгласни да замине в посочената страна на посочената дата (ако непълнолетният пътува заедно с един от родителите си,



## Изучавай. Мечтай. Откривай!

необходимо е той да притежава нотариално заверено съгласие от другия родител).

**4.4.3.** да заплати в пълен обем и в установените в настоящия Договор срокове стойността на туристическите услуги.

**4.4.4.** да спазва законите на страната, за която пътува.

**4.4.5.** Потребителят, който възнамерява да извърши пътуване и престой в страни с повишен риск от инфекциозни заболявания, е длъжен да премине съответна профилактика съгласно международните медицински изисквания.

**4.5.** Потребителят има право:

**4.5.1.** в срок до 15 дни преди датата на пътуването да прехвърля правата и задълженията си по настоящия Договор на трето лице, което отговаря на всички изисквания за пътуването. В този случай и двамата са солидарно отговорни пред Туроператора за заплащане на общата цена на пътуването. Третото лице декларира върху договора, че приема прехвърлянето и изцяло е съгласно с условията на договора и приложенията към него, както и че е запознато с информацията за пътуването преди приемането на прехвърлянето освен в случаите, когато поради изисквания на превозвачите е невъзможно смяна на име и прехвърляне на тези права и задължения на трето лице или поема разходите по промяна на името съгласно условията на превозвача.

### **5. Отговорност на Страните.**

**5.1.** В случай на неизпълнение или неточно изпълнение от страна на Туроператора на услугите по настоящия Договор, той се задължава да компенсира на Потребителя надлежно доказаните вреди.

**5.2.** Когато отговорността на контрагентите на Туроператора за вреди, причинени от неизпълнението или неточното изпълнение на услугите, е ограничена от международни договори, отговорността на Туроператора е в рамките на тези ограничения.

**5.3.** Туроператорът може да отмени пътуването, ако не е набран необходимият минимален брой участници в предварително обявения срок или ако отмяната се дължи на непреодолима сила. В тези случаи Туроператорът не носи отговорност за неизпълнението на Договора като връща на Потребителя всички платени суми, без тази част от тях за извършените фактически разходи /платени застраховки, глоба за върнати билети, визови такси и други/. Извършените фактически разходи се удостоверяват с надлежно оформени документи.

**5.4.** Туроператорът не носи отговорност пред Потребителя в случай на отменяне, забавяне или изменение на сроковете и условията на пътуването, които не зависят от Туроператора, а именно:

\* забавяне на самолетни полети или автобусни превози по технически или метеорологични причини (мъгли, бури, обилни снеговалежи, дъждове и др.), както и при промяна на разписанието от страна на превозвача (самолетна или автобусна компания)

\* анулация или прекъсване на пътуването по лични обстоятелства на Потребителя

\* загуба или повреда на багажа по време на пътуването

\* отказ на упълномощените органи да издадат виза на Потребителя

\* недопускане от страна на митническите и гранични служби Потребителят да излезе извън България или да влезе в страната на пътуването поради липса на надлежно оформени документи или извършени правонарушения.

\* при форс-мажорни обстоятелства като: болести, епидемии, природни бедствия, стачки, военни действия както в страните, предмет на настоящия договор, така и в съседните им граничещи страни, заплашващи сигурността на двете страни, правителствени решения или всяко друго непредвидено или непреодолимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключване на договора.

**5.5.** Туроператорът не носи отговорност по неизпълнение или не точно изпълнение на настоящия Договор, ако причините за това се дължат на:

а) Потребителя

б) действия на трето лице, несвързано с изпълнението на Договора

в) непреодолима сила или събитие, което не може да бъде предвидено или избегнато от страна на Туроператора и неговите контрагенти при добросъвестно изпълнение на задълженията им.

**5.6.** Ако Туроператорът направи значителна промяна в някои от съществените клаузи от настоящия Договор, той е длъжен да уведоми Потребителя. Потребителят се задължава да уведоми за решението си относно направените промени в срок до 3 дни след получаване на уведомлението от Туроператора. Потребителят декларира, че посочените от него в Договора телефони, факс, e-mail действително могат да бъдат използвани от Туроператора при необходимост. В случай, че Потребителят не приеме промените, Туроператорът му предлага друго пътуване при адекватни условия. Ако Потребителят не приеме предложеното, той може да се откаже от Договора, без да дължи неустойки или обезщетение, като

Туроператорът му възстановява платените от него суми по Договора в 7-дневен срок от датата на получаване на уведомлението за отказ. Замяна на транспортното средство /самолет, автобус/, хотел или заведение за хранене и развлечение с друг от същата или по-висока категория или класа без промяна на цената не се счита за значителна промяна на Договора.

**5.7.** Туроператорът си запазва правото да променя договорената обща цена на туристическото пътуване в следните случаи:

а) При промяна в стойността на транспортните разходи, в това число на горивото. Редът и начинът за



## Изучавай. Мечтай. Откривай!

преизчисляване на цената в този случай са: цената се увеличава единствено с реалното увеличение на компонента, повлиял върху изменението на цената.

- b) При промяна в размера на такси, свързани с ползвани услуги по настоящия договор, като летищни такси, секюрити такси и др.
- c) При промяна на обменния валутен курс, относим към договора с повече от 5% в периода между сключването му и датата на отпътуване.

Туроператорът си запазва правото да изисква доплащане от клиента до реалната цена на самолетния билет и при вече заплатена на 100% сумата на пътуването.

**5.8.** В случай на отказ от пътуването и прекратяване на договора от страна на Потребителя, Туроператорът удържа следните неустойки:

- a) до 60 дни преди датата на пътуването - без неустойки, освен стойността на самолетния билет.
- b) от 59 до 30 дни преди датата на пътуването - 20% от стойността на пакета, плюс стойността на самолетния билет.
- v) от 29 до 15 дни преди датата на пътуването - 50% от стойността на пакета, плюс стойността на самолетния билет.
- г) по-малко от 14 дни преди датата на пътуването - 100% от общата стойност на пътуването

### **6. Спорове и reklamации.**

**6.1.** Всички спорове по изпълнение на настоящия Договор ще се решават с взаимно съгласие на страните. В случай, че съгласие не може да бъде постигнато, те ще се отнасят за разглеждане в компетентен български съд.

**6.2.** В случай, че по време на пътуването се установят факти на неизпълнение или неточно изпълнение на условията на настоящия Договор, Потребителят се задължава незабавно единствено и само в писмена форма да уведоми доставчика на услугите и Туроператора с оглед своевременно предприемане на мерки, които удовлетворяват всички заинтересовани страни.

**6.3.** В случай, че претенциите на Потребителя, свързани с качеството на предоставяната услуга, не могат да бъдат удовлетворени на място при предоставянето на услугата, Потребителят има право да предяви надлежно оформена reklamация към Туроператора в писмен вид в срок от 7 дни от завръщането си, в офисите на Туроператора. Потребителят е длъжен да предостави протокол (reklamация), подписан от представител на приемащата туристическа фирма, администрацията на обекта, предоставящ туристическата услуга, и от самия него. Без наличието на такъв двустранно подписан протокол или reklamация Потребителят не може да предявява каквито и да е претенции към Туроператора. Туроператорът уведомява Потребителя за своя отговор до 30 дни след депозирането на reklamацията и протокола.

**6.4.** В случай, че Потребителят сам прекрати тура през времетраенето му, той няма право да претендира за възстановяването на каквито и да е суми. В този случай Потребителят сам урежда завръщането си.

### **7. Редът за изменение и прекратяване на договора.**

**7.1.** Всяка една от страните има право да поиска изменение или да прекрати Договора във връзка със съществени изменения на обстоятелствата, при които е бил сключен настоящият договор. При изменение на Договора задълженията на страните се запазват в изменен вид. При прекратяване на Договора задълженията на страните се прекратяват след уреждане на финансовите взаимоотношения.

**С подписването на настоящия договор потребителят (като титуляр от свое име и от името на всички изброени туристи включени в договора) декларира съгласието си да бъдат събирани и обработвани личните им данни във връзка с организацията на пътуването.**

-----  
/ за Потребителя /

Туроператор:.....

MG Travel™  
Милен Герасимов

Дата: 31 авг. 20 г.

Място: гр. Русе